

Procès-verbal des votes  
du Conseil Communal de Sanem  
de la séance publique  
du lundi, 8 février 2010

|   |                |
|---|----------------|
| date de l'annonce publique:             | 2 février 2010 |
| date de la convocation des conseillers: | 2 février 2010 |
| début:                                  | 15h00          |
| fin:                                    | 17h00          |

Présents:

M. Engel Georges, président,  
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Diels Johny, M. Goelhausen Marco, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, Mme Speck-Braun Patricia, M. Wietor Gaston  
M. Theisen Luc, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s): M. Hertel René

Premier votant: Schroeder Nico

*Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir approuver l'ajout à l'ordre du jour des points suivants :*

10. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission de la culture

- a. démission de M. Léon Olsem comme membre effectif (archiv.comm. A Gadder)
- b. nomination de M. François Komposch comme membre effectif (archiv.comm. A Gadder)

23. Nomination définitive du sieur JUNGERS Romain au poste d'expéditionnaire technique au service technique communal à partir du 1<sup>er</sup> mars 2010.

Vote unanime

Ordre du jour

*SEANCE PUBLIQUE*

1. Correspondance et Informations

---

PROJETS

2. Projet de rénovation et d'extension de l'ancienne école à Sanem (projet définitif détaillé).  
Devis estimatif: 2.597.000,- (article budgétaire: 4/0420/2123/039)

Vote unanime

3. Renouvellement de la corniche du centre culturel Metzerlach à Belvaux (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 57.500,- (article budgétaire: 4/0812/2123/018)

Vote unanime

## FINANCES

4. Décomptes à approuver

| Article         | Libellé   | Devis        | Dépenses     |
|-----------------|---|--------------|--------------|
| 4/0134/2143/001 | Création d'une structure fibre optique                        | 23.000,00    | 21.148,51    |
| 4/0134/2123/005 | Aire de stockage Superdreckskescht ST Belvaux                 | 19.000,00    | 16.369,40    |
| 4/0420/2123/035 | Aire de jeux dans la cour de récréation école Ehlerange       | 98.620,00    | 77.156,98    |
| 4/0420/2123/036 | Remplacement lavabos école 2000                               | 17.250,00    | 8.626,30     |
| 4/0420/2133/001 | Eclairage alentours école Scheierhaff                         | 34.000,00    | 26.274,14    |
| 4/0613/2123/003 | Construction foyer scolaire Scheuerhof                        | 2.467.553,03 | 2.511.851,34 |
| 4/0613/2123/006 | Acquisition véhicule réfrigéré pour Maison Relais             | 27.500,00    | 27.316,97    |
| 4/0632/2123/004 | Centre de rencontre pour jeunes à Sanem                       | 60.500,00    | 49.246,99    |
| 4/0710/2123/002 | Travaux de mise en sécurité pignon 202, rte de Differdange    | 0,00         | 425,63       |
| 4/0733/2143/026 | Canalisation rte d'Esch Belvaux                               | 0,00         | 54.822,98    |
| 4/0850/2123/007 | Remise en état partielle église Ehlerange                     | 110.000,00   | 78.371,19    |
| 4/0850/2123/011 | Remise en état façade presbytère Soleuvre                     | 14.000,00    | 14.631,77    |
| 4/1160/2123/001 | Remise en état du point de vue au réservoir d'eau Zolverknapp | 74.985,16    | 74.471,91    |

Vote unanime

5. Subsidés à accorder à diverses associations

| Nom   | Objet  | Montant demandé | Montant accordé l'année précédente | Montant accordé |
|---|--|-----------------|------------------------------------|-----------------|
| Amicale Sportive des Handicapés Physiques           | Don  |                 | 75,00                              | 75,00           |
| Aide aux enfants handicapés du G.D.                 | don  |                 | 125,00                             | 125,00          |
| LTA   | 9th European Championship of Forestry Skills |                 | 0,00                               | 0,00            |
| Treffpunkt ADHS                                     | Subside                                      |                 | 0,00                               | 0,00            |
| Autisme Luxembourg                                  | Don financier                                |                 | 0,00                               | 0,00            |
| Fondation Hellef fir d'Natur                        | don  |                 | 0,00                               | 0,00            |
| FC Minverva Lintgen                                 | don 100 <sup>e</sup> anniversaire            |                 | 0,00                               | 0,00            |
| Mouvement Européen Luxembourg                       | Carte membre                                 | 60,00 €         | 0,00                               | 0,00            |
| Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg à Washington | don - cotisation annuelle                    |                 | 0,00                               | 0,00            |

Vote unanime

6. Approbation d'une aide financière en faveur des victimes du tremblement de terre à Haïti

Le conseil communal

*Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins ;*

décide l'approbation d'une aide financière pour les victimes du tremblement de terre à Haïti. Montant : 14.564,- euros (1€/habitant au 1.1.2010).

Vote unanime

DIVERS

7. Approbation d'une convention entre l'Etat du Grand-duché de Luxembourg, la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois, la société Agora S.à r.l., Cie et Secs et la Commune de Sanem concernant la construction d'un accès secondaire situé au sud du site de Belval (construction d'un tunnel routier sous les voies ferrées)

Vote unanime

8. Approbation d'un acte de constitution de société (SUDCAL S.A.)

Vote unanime

9. Approbation d'un règlement interne du service d'incendie et de sauvetage de la Commune de Sanem (S.I.S.-C. Sanem)

Vote unanime

10. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission consultative d'intégration

- a. nomination de M. Cardoso Pereira Carlos Fernando comme membre effectif (nat.port.)

Commission de l'égalité des chances

- a. démission de Mme Diels-Kieffer Léontine comme membre effectif (Fraen a Mammen)
- b. démission de Mme Bertemes-Loes Marguerite comme membre suppléant (Fraen a Mammen) (dissolution de l'association Fraen a Mammen Bieles/Metzerlach)

Commission de la culture

- a. démission de M. Léon Olsem comme membre effectif (archiv.comm. A Gadder)
- b. nomination de M. François Komposch comme membre effectif (archiv.comm. A Gadder)

Vote unanime

11. Approbation d'une quête à domicile

Le Conseil Communal

*Vu la demande introduite par l'association Suessemer Guiden a Scouten - Troupe Ste Cathérine de Sanem quant à une quête à domicile;*

décide d'approuver ladite demande

Vote unanime

12. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège échevinal
  - a. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation relatif aux travaux de renouvellement de la rue de l'Eglise à Soleuvre pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 11 janvier 2010.

- b. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation relatif à l'organisation du « Bieles am Jumm » à Belvaux pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 11 janvier 2010.

Vote unanime

13. Questions et divers

---

#### AMENAGEMENT COMMUNAL

14. Approbation (premier vote) d'un projet d'aménagement particulier concernant l'aménagement de 6 maisons jumelées unifamiliales et de 6 maisons en bande au lieu-dit «Rue de l'Industrie» à Sanem (section B de Soleuvre) pour le compte de la société Select Commerce S.A. d'Esch/Alzette

Vote unanime

#### SEANCE A HUIS CLOS

---

#### PERSONNEL - ENSEIGNEMENT

15. Réduction de la tâche hebdomadaire de 10/24 à 4/24 de Monsieur MILITELLO Diego, accompagnateur scolaire m/f à l'école Soleuvre 2000 sous le statut de l'employé privé, pour la période du 01.01.2010 au 30.06.2010

Réduction de tâche accordée.

16. Nomination de la dame MILITELLO-MENDICHI Mireille en tant qu'accompagnateur scolaire m/f sous le statut de l'employé privé avec une tâche hebdomadaire de 6/24 pour la période du 01.01.2010 au 30.06.2010

Est nommé(e) :  
Militelto-Mendichi Mireille

---

#### PERSONNEL - MAISON RELAIS POUR ENFANTS

17. Nomination d'un éducateur (m/f) à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e) :  
De Temmermann Bob

18. Nomination d'un éducateur (m/f), à durée déterminée avec une tâche de 20 heures/semaine pour le remplacement d'un congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e) :  
Gerbes Anne

19. Nomination d'un aide-éducateur (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 16 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT

Est nommé(e) :  
Lang Tania

---

PERSONNEL - CIPA

20. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 30 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e) :  
AIT-HALLA Mana

**!!! Point 22 à traiter avant le point 21**

22. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e) :  
Scheitler Tamara

21. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e) :  
Allar Simone

---

PERSONNEL - SERVICE TECHNIQUE

23. Nomination définitive du sieur JUNGERS Romain au poste d'expéditionnaire technique au service technique communal à partir du 1<sup>er</sup> mars 2010

Est nommé(e) :  
Jungers Romain

|                          |                      |                        |
|--------------------------|----------------------|------------------------|
| Asselborn-Bintz Simone   | Cecchetti Myriam     | Diels Johny            |
| Engel Georges            | Goelhausen Marco     | <del>Hertel René</del> |
| Morgenthaler Nathalie    | Lorang Mike          | Piscitelli Jos         |
| Reuter-Angelsberg Dagmar | Reuter-Bauler Carine | Rings Robert           |
| Schroeder Nico           | Speck-Braun Patricia | Wietor Gaston          |